Uradni list
Evropske unije

SL
Serija L

2026/2361

26.10.2026

Sporazum med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o prenosu podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj

EVROPSKA UNIJA (v nadaljnjem besedilu tudi: Unija ali EU)

in

ŠVICARSKA KONFEDERACIJA (v nadaljnjem besedilu: Švica)

v nadaljnjem besedilu skupaj: pogodbenici, STA SE –

OB PRIZNAVANJU, da so preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in drugih hudih kaznivih dejanj ob hkratnem ohranjanju človekovih pravic in temeljnih svoboščin, zlasti pravice do zasebnosti in varstva podatkov, cilji v splošnem interesu,

OB PRIZNAVANJU, da je izmenjava informacij temeljni del boja proti terorističnim in drugim hudim kaznivim dejanjem ter da je v tem okviru uporaba podatkov iz evidence podatkov o potnikih (v nadaljnjem besedilu: podatki iz PNR) bistveno orodje za doseganje teh ciljev,

OB PRIZNAVANJU pomena izmenjave podatkov iz PNR ter relevantnih in primernih analitičnih informacij, ki temeljijo na podatkih iz PNR, na podlagi tega sporazuma med pogodbenicama s pristojnimi policijskimi in pravosodnimi organi Švice, držav članic Unije (v nadaljnjem besedilu: države članice), Europolom in Eurojustom za krepitev mednarodnega policijskega in pravosodnega sodelovanja,

OB PRIZADEVANJU za krepitev in spodbujanje sodelovanja med pogodbenicama na področju PNR z izmenjavo informacij in tehničnim sodelovanjem nacionalnih strokovnjakov iz enot za informacije o potnikih držav članic in pridruženih schengenskih držav, zlasti glede razvoja vnaprej določenih meril in drugih vidikov obdelave PNR,

OB UPOŠTEVANJU resolucij Varnostnega sveta Združenih narodov 2396 (2017) in 2482 (2019), ki države članice pozivata k razvoju zmogljivosti za zbiranje in obdelavo podatkov iz PNR, ter Standardov in priporočenih praks Mednarodne organizacije civilnega letalstva za zbiranje, uporabo, obdelavo in varstvo podatkov iz PNR, sprejetih kot sprememba 28 Priloge 9 h Konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu (Čikaška konvencija),

OB OPOZARJANJU na to, da imata pogodbenici skupno odgovornost za zagotavljanje notranje varnosti na schengenskem območju, tudi z izmenjavo ustreznih informacij, in da ta sporazum pristojnim organom pogodbenic v okoliščinah odsotnosti nadzora na notranjih mejah zagotavlja učinkovito orodje za doseganje tega cilja,

OB PRIZNAVANJU, da ni predvideno, da bi se ta sporazum uporabljal za predhodne informacije o potnikih (API), ki jih letalski prevozniki zbirajo in pošiljajo Švici za namen mejne kontrole,

OB UPOŠTEVANJU obveznosti Unije na podlagi člena 6 Pogodbe o Evropski uniji o spoštovanju temeljnih pravic, pravice do spoštovanja zasebnosti v zvezi z obdelavo osebnih podatkov na podlagi člena 16 Pogodbe o delovanju Evropske unije, ter načel sorazmernosti in nujnosti v zvezi s pravico do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja, spoštovanja zasebnosti in varstva osebnih podatkov na podlagi členov 7 in 8 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah v skladu z ustrezno sodno prakso Sodišča Evropske unije, člena 8 Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter Konvencije Sveta Evrope št. 108 o varstvu posameznikov glede na avtomatsko obdelavo osebnih podatkov in njenega dodatnega protokola 181,

OB PRIZNAVANJU, da je v skladu s švicarsko zakonodajo prenos podatkov iz PNR s strani letalskih prevoznikov Švici obvezen,

OB PRIZNAVANJU, da je Direktiva (EU) 2016/681 Evropskega parlamenta in Sveta ([1]) podlaga za prenos podatkov iz PNR s strani letalskih prevoznikov pristojnim organom držav članic. Skupaj z Uredbo 2016/679 ([2]) in Direktivo 2016/680 ([3]) Evropskega parlamenta in Sveta, Direktiva (EU) 2016/681 Direktiva (EU) 2016/681 zagotavlja visoko raven varstva temeljnih pravic, zlasti pravic do zasebnosti in varstva osebnih podatkov,

OB PRIZNAVANJU, da je Švica v skladu s svojim sporazumom z Evropsko unijo ([4]) iz leta 2008 o pridružitvi k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda sprejela, izvaja in uporablja Direktivo (EU) 2016/680, saj navedena direktiva predstavlja razvoj schengenskega pravnega reda. Poleg tega Švica uporablja Direktivo (EU) 2016/680 za obdelavo osebnih podatkov na podlagi pravnih instrumentov, ki so del schengenskega pravnega reda, zato bi bilo treba pojasniti, da uporaba Direktive (EU) 2016/680 s strani Švice vključuje tudi obdelavo osebnih podatkov s strani pristojnih organov na podlagi tega sporazuma,

OB OPOZARJANJU na pravico do prostega gibanja oseb med Unijo in Švico, kot je določena v Sporazumu med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Švicarsko konfederacijo na drugi o prostem pretoku oseb ([5]), in na to, da lahko vsak nacionalni sistem, ki zahteva prenos podatkov iz PNR s strani letalskih prevoznikov in njihovo obdelavo s strani pristojnih organov, posega v uresničevanje pravice do prostega gibanja oseb, ter da je zato vsak poseg v uresničevanje take pravice upravičen le, kadar temelji na objektivnih razlogih in je sorazmeren z legitimnim ciljem, za katerega si prizadeva –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

([1]) Direktiva (EU) 2016/681 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o uporabi podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj (UL EU L 119, 4.5.2016, str. 132, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/681/oj).

([2]) Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL EU L 119, 4.5.2016, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

([3]) Direktiva (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ (UL EU L 119, 4.5.2016, str. 89, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/680/oj).

([4]) Sporazum med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda (UL EU L 53, 27.2.2008, str. 52, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2008/178(1)/oj).

([5]) Sporazum med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi o prostem pretoku oseb (UL EU L 114, 30.4.2002, str. 6, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309(1)/oj).

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Cilj in področje uporabe

1. Cilj tega sporazuma je omogočiti prenos podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) s strani letalskih prevoznikov iz Unije v Švico ter določiti pravila in pogoje, pod katerimi lahko Švica obdeluje te podatke iz PNR.

2. Cilj tega sporazuma je tudi okrepiti policijsko in pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah med Unijo in Švico v zvezi s podatki iz PNR.

3. Področje uporabe tega sporazuma zajema letalske prevoznike, ki opravljajo potniške lete med Unijo in Švico, ter letalske prevoznike, ki so registrirani ali hranijo podatke v Uniji in opravljajo lete v Švico ali iz nje.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tem sporazumu se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(1) „letalski prevoznik“ pomeni podjetje za zračni prevoz z veljavno operativno licenco ali enakovrednim dovoljenjem, ki mu omogoča opravljanje zračnega prevoza potnikov med Unijo in Švico;

(2) „pristojni organi“ pomeni javne organe, ki so v skladu z nacionalno zakonodajo Švice odgovorni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj;

(3) „potnik“ pomeni vsako osebo, tudi potnike v tranzitu in potnike, ki prestopajo, vendar ne članov posadke, ki se prevaža ali se bo prevažala na zrakoplovu s soglasjem letalskega prevoznika, pri čemer se takšno soglasje izrazi z registracijo te osebe na seznamu potnikov;

(4) „švicarska enota za informacije o potnikih“ pomeni organ, ki je ustanovljen ali imenovan za pristojnega za prejemanje in obdelavo podatkov iz PNR s strani Švice v skladu s členom 6;

(5) „evidenca podatkov o potnikih“ ali „PNR“ pomeni zapis zahtev v zvezi s potovanjem vsakega potnika, ki vsebuje potrebne informacije, da lahko letalski prevozniki, ki zagotavljajo rezervacije, in udeleženi letalski prevozniki obdelujejo in nadzorujejo rezervacije za vsako potovanje, ki ga rezervira posamezna oseba ali se rezervira v njenem imenu, ne glede na to, ali je sestavni del sistema rezervacij, sistema za nadzor odhodov, ki se uporablja za prijavo potnikov na let, ali enakovrednih sistemov, ki zagotavljajo enake funkcije; natančneje, podatke iz PNR, kot se uporabljajo v tem sporazumu, sestavljajo elementi, izčrpno našteti v Prilogi;

(6) „hudo kaznivo dejanje“ pomeni kazniva dejanja, ki se po nacionalnem pravu Švice kaznujejo z zaporno kaznijo oziroma ukrepom odvzema prostosti z najnižjo zagroženo kaznijo najmanj treh let in ki so objektivno, čeprav samo posredno, povezana z zračnim prevozom potnikov;

(7) „teroristično kaznivo dejanje“ pomeni:

(a) dejanje ali opustitev dejanja, storjeno v politični, verski ali ideološki namen oziroma s takim ciljem ali iz takih razlogov, povzročeno z namenom ustrahovati javnost glede varnosti, vključno z ekonomsko varnostjo, ali z namenom prisiliti posameznika, vlado, nacionalno ali mednarodno organizacijo k dejanju ali opustitvi nekega dejanja, in ki namerno:

(i) povzroči smrt ali hudo telesno poškodbo;

(ii) ogrozi življenje posameznika;

(iii) povzroči resno tveganje za zdravje ali varnost javnosti;

(iv) povzroči veliko materialno škodo, ki bi lahko imela za posledico škodo iz točk (i), (ii) in (iii), ali

(v) povzroči resen poseg v bistveno storitev, infrastrukturo ali sistem oziroma resno motnjo v njihovem delovanju, ki ni posledica zakonitega ali nezakonitega zastopanja interesov, protesta, nesoglasja ali ustavitve dela, kot je stavka, in katerih namen ni povzročitev škode iz točk (i), (ii) in (iii), ali

(b) dejavnosti, ki pomenijo kaznivo dejanje v smislu in skladno z opredelitvami iz veljavnih mednarodnih konvencij in protokolov, ki se nanašajo na terorizem, ali

(c) zavestno sodelovanje pri ali prispevanje h kateri koli dejavnosti, katere namen je povečati sposobnost terorističnega subjekta za omogočanje, izvršitev ali opustitev dejanja iz točke (a) ali (b), ali dajanje navodil neki osebi, skupini ali organizaciji za izvajanje take dejavnosti ali

(d) zagrešitev kaznivega dejanja, pri katerem je dejanje ali opustitev dejanja storjeno v dobro terorističnega subjekta, po njegovih navodilih ali v povezavi z njim, ali

(e) zbiranje premoženja ali pozivanje posameznika, skupine ali organizacije, naj zagotovi premoženje ali finančne ali druge povezane storitve za izvršitev ali opustitev dejanja iz točke (a) ali (b), zagotavljanje ali omogočanje dostopa do takega premoženja ali storitev, ali uporaba premoženja ali imetje premoženja za izvršitev ali opustitev dejanja iz točke (a) ali (b), ali

(f) poskus ali grožnja izvršitve katerega koli dejanja ali opustitve dejanja iz točke (a) ali (b), kovanje zarote, omogočanje, dajanje navodil ali svetovanje v zvezi z dejanjem ali opustitvijo dejanja iz točke (a) ali (b), ali pomoč po storitvi dejanja ali dajanje zatočišča ali skrivanje, da se terorističnemu subjektu omogoči, da olajša dejanje oziroma izvršitev ali opustitev dejanja iz točke (a) ali (b), ali

(g) potovanje v Švico ali iz nje oziroma v državo članico ali iz nje z namenom storitve ali prispevanja k storitvi terorističnega kaznivega dejanja v smislu točke (a) ali (b) ali sodelovanja v dejavnostih terorističnega subjekta v smislu točke 8 ob zavedanju, da bo tako sodelovanje prispevalo h kaznivim dejavnostim terorističnega subjekta;

(8) „teroristični subjekt“ pomeni:

(a) osebo, skupino ali organizacijo, katere eden od namenov ali dejavnosti je omogočanje, izvršitev ali opustitev dejanja iz točke 7(a) ali (b), ali

(b) osebo, skupino ali organizacijo, ki zavestno deluje v imenu osebe, skupine ali organizacije iz točke (a), po njenih navodilih ali v povezavi z njo.

POGLAVJE II

PRENOS PODATKOV IZ PNR

Člen 3

Metoda in pogostost prenosa

1. Švica zagotovi, da letalski prevozniki prenesejo podatke iz PNR švicarski enoti za informacije o potnikih izključno s prenosom zahtevanih podatkov iz PNR v podatkovno zbirko organa prosilca („metoda push“) in v skladu z naslednjimi postopki, ki jih morajo upoštevati letalski prevozniki:

(a) elektronsko v skladu s tehničnimi zahtevami švicarske enote za informacije o potnikih, v primeru tehnične okvare pa na kakršen koli drug ustrezen način, ki zagotavlja ustrezno raven varnosti podatkov;

(b) z uporabo medsebojno dogovorjene oblike sporočanja in na varen način z uporabo enotnih protokolov, ki jih zahteva švicarska enota za informacije o potnikih;

(c) neposredno ali prek pooblaščenih zastopnikov, ki delujejo v imenu in pod pristojnostjo letalskega prevoznika, za namen tega sporazuma in v skladu s pogoji iz njega.

2. Švica od letalskih prevoznikov ne zahteva zagotavljanja podatkovnih elementov iz PNR, ki jih letalski prevozniki še ne hranijo ali jih še niso zbrali za namene rezervacij oziroma pri običajnem poslovanju.

3. Švica zagotovi, da švicarska enota za informacije o potnikih ob prejemu podatkov iz PNR izbriše vsak podatkovni element, ki ji ga je letalski prevoznik prenesel na podlagi tega sporazuma, če navedeni podatkovni element ni naveden v Prilogi.

4. Švica zagotovi, da švicarska enota za informacije o potnikih od letalskih prevoznikov zahteva prenos podatkov iz PNR:

(a) v skladu s časovnim načrtom, pri čemer se prvi prenos opravi največ 48 ur pred načrtovanim odhodom, in

(b) največ petkrat za posamezen let.

5. Švica letalskim prevoznikom dovoli, da prenos iz odstavka 4, točka (b), omejijo na podatke iz PNR, ki so bili v primerjavi s prenosi iz odstavka 4, točka (a), spremenjeni.

6. Švica zagotovi, da švicarska enota za informacije o potnikih letalske prevoznike obvesti o časih, določenih za prenose.

7. V posebnih primerih, kadar je mogoče sklepati, da je dodaten dostop nujen za odzivanje na posebno grožnjo v zvezi z nameni iz člena 5, lahko švicarska enota za informacije o potnikih od letalskega prevoznika zahteva, naj ji zagotovi podatke iz PNR pred načrtovanimi prenosi, med njimi ali po njih. Švica pri izvrševanju te diskrecijske pravice deluje preudarno in sorazmerno ter zahteva uporabo metode prenosa iz odstavka 1 tega člena.

Člen 4

Usmerjevalnik API-PNR

1. Pogodbenici se lahko odločita, da lahko Švica od letalskih prevoznikov zahteva prenos podatkov iz PNR švicarski enoti za informacije o potnikih prek usmerjevalnika API-PNR, vzpostavljenega v skladu z Uredbo (EU) 2025/13 Evropskega parlamenta in Sveta ([6]). V takem primeru Švica upošteva naslednje:

(a) od letalskih prevoznikov ne zahteva, da prenesejo podatke iz PNR na kakršen koli drug način;

(b) zavezujejo jo pravila o delovanju in pogoji za uporabo usmerjevalnika API-PNR, kot so določeni v Uredbi (EU) 2025/13, z odstopanjem od člena 3(1), (4) in (6) tega sporazuma.

2. Švica Unijo uradno obvesti o svoji zahtevi po uporabi usmerjevalnika API-PNR. Unija tako zahtevo sprejme v pisni obliki po diplomatski poti.

3. Unija Švico po diplomatski poti pisno uradno obvesti o vseh spremembah Uredbe (EU) 2025/13, ki vplivajo na pravila o delovanju usmerjevalnika API-PNR in pogoje za njegovo uporabo. Švica lahko v 120 dneh od prejema takega uradnega obvestila po diplomatski poti pisno uradno obvesti Unijo o svoji nameri, da preneha uporabljati usmerjevalnik. V tem primeru pogodbenici začneta posvetovanja, kot je določeno v členu 23(1), člen 3(1), (4) in (6) pa se ponovno uporablja.

POGLAVJE III

OBDELAVA IN VARSTVO PODATKOV IZ PNR

Člen 5

Nameni obdelave podatkov iz PNR

Švica zagotovi, da se podatki iz PNR, prejeti na podlagi tega sporazuma, obdelujejo izključno za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih ali hudih kaznivih dejanj.

Člen 6

Načini obdelave podatkov iz PNR

Švicarska enota za informacije o potnikih lahko obdeluje podatke iz PNR izključno na naslednje konkretne načine obdelave:

(a) izvajanje ocene potnikov pred njihovim načrtovanim prihodom v Švico ali odhodom iz nje, da se identificirajo osebe, za katere je potrebna nadaljnja obravnava pristojnih organov, zaradi dejstva, da so take osebe morda vpletene v teroristično ali hudo kaznivo dejanje v skladu z oceno v realnem času, izvedeno na podlagi člena 7;

(b) iskanje v podatkovni zbirki hranjenih podatkov iz PNR, da bi se odgovorilo na ustrezno utemeljene zahteve v posameznih primerih, ki so predložene na podlagi členov 13 in 14, ter po potrebi razkrilo vse zadevne podatke iz PNR ali rezultate njihove obdelave;

([6]) Uredba (EU) 2025/13 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. decembra 2024 o zbiranju in prenosu predhodnih informacij o potnikih za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ter o spremembi Uredbe (EU) 2019/818 (UL EU L, 2025/13, 8.1.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/13/oj).

(c) analiziranje podatkov iz PNR za namene posodabljanja, preskušanja ali oblikovanja novih meril za izvajanje ocen iz člena 7(1), točka (b), da bi se identificirale osebe, ki bi lahko bile vpletene v teroristično ali hudo kaznivo dejanje.

Člen 7

Ocena v realnem času

1. Pri izvajanju ocene iz člena 6, točka (a), lahko švicarska enota za informacije o potnikih:

(a) primerja podatke iz PNR samo s podatkovnimi zbirkami o osebah ali predmetih, ki so iskani ali so zanje razpisani ukrepi, v skladu s pravili Unije ter mednarodnimi in nacionalnimi pravili, ki se uporabljajo za take podatkovne zbirke, ter

(b) obdeluje podatke iz PNR glede na vnaprej določena merila.

2. Švica zagotovi, da so podatkovne zbirke iz odstavka 1, točka (a) tega člena nediskriminatorne, zanesljive, aktualne in omejene na tiste, ki jih pristojni organi Švice uporabljajo v zvezi z nameni iz člena 5 in so pomembne zanje.

3. Švica zagotovi, da vsaka ocena podatkov iz PNR iz odstavka 1, točka (b), temelji na nediskriminatornih, specifičnih in zanesljivih vnaprej določenih modelih in merilih, ki švicarski enoti za informacije o potnikih omogočajo dosego rezultatov, ki so osredotočeni na posameznike, za katere bi lahko obstajal utemeljen sum vpletenosti ali sodelovanja v terorističnih ali hudih kaznivih dejanjih. Švica zagotovi, da ta merila v nobenem primeru ne temeljijo na rasi ali etničnem poreklu osebe, njenih političnih mnenjih, veri ali filozofskem prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju, spolnem življenju ali spolni usmerjenosti.

4. Švica zagotovi, da švicarska enota za informacije o potnikih vsak zadetek, ki je rezultat obdelave podatkov iz PNR v realnem času, posamično pregleda z neavtomatiziranimi sredstvi.

Člen 8

Posebne vrste podatkov

1. Na podlagi tega sporazuma sta prepovedani vsaka obdelava podatkov iz PNR, ki razkrivajo rasno ali etnično poreklo, politično mnenje, versko ali filozofsko prepričanje ali članstvo v sindikatu, in obdelava genskih podatkov, biometričnih podatkov za namene edinstvene identifikacije fizične osebe, podatkov v zvezi z zdravjem ali podatkov v zvezi s posameznikovim spolnim življenjem ali spolno usmerjenostjo.

2. Če podatki iz PNR, ki jih na podlagi tega sporazuma prejme švicarska enota za informacije o potnikih, vključujejo kategorije osebnih podatkov iz odstavka 1, švicarska enota za informacije o potnikih take podatke nemudoma izbriše.

Člen 9

Varnost in celovitost podatkov

1. Švica zagotovi, da se podatki iz PNR, prejeti na podlagi tega sporazuma, obdelujejo na način, ki zagotavlja visoko raven varnosti podatkov, ki ustreza tveganjem, ki jih predstavljata obdelava in narava podatkov iz PNR, prejetih na podlagi tega sporazuma. Švicarska enota za informacije o potnikih zlasti:

(a) izvaja ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe in postopke za zagotovitev takšne ravni varnosti;

(b) za podatke iz PNR uporabi postopke šifriranja, pooblaščanja in dokumentiranja;

(c) omeji dostop do podatkov iz PNR na pooblaščene uslužbence in

(d) hrani podatke iz PNR v varnem fizičnem prostoru, ki je zavarovan z nadzorom dostopa.

2. Švica zagotovi, da se vse kršitve varnosti podatkov, zlasti tiste, ki povzročijo naključno ali nezakonito uničenje ali naključno izgubo, spremembo, nepooblaščeno razkritje ali dostop ali druge nezakonite oblike obdelave, kaznujejo z učinkovitimi in odvračilnimi popravnimi ukrepi.

3. Švica o vseh kršitvah varnosti podatkov poroča nacionalnemu nadzornemu organu, ustanovljenemu na podlagi člena 41 Direktive (EU) 2016/680.

Člen 10

Evidentiranje in dokumentiranje obdelave podatkov iz PNR

1. Švicarska enota za informacije o potnikih evidentira in dokumentira vsako obdelavo podatkov iz PNR. Švica uporablja tak zapis ali dokumentacijo samo za:

(a) notranje spremljanje in preverjanje zakonitosti obdelave podatkov;

(b) zagotavljanje ustrezne celovitosti podatkov ali funkcionalnosti sistema;

(c) zagotavljanje varnosti obdelave podatkov in

(d) zagotavljanje nadzora in odgovornosti javne uprave.

2. Evidence ali dokumentacija, ki se hranijo v skladu z odstavkom 1, se na zahtevo sporočijo nacionalnemu nadzornemu organu, ki te informacije uporablja izključno za nadzor nad varstvom podatkov in za zagotavljanje ustrezne obdelave podatkov ter celovitosti in varnosti podatkov.

POGLAVJE IV

HRAMBA IN RAZKRITJE PODATKOV IZ PNR

Člen 11

Obdobja hrambe

1. Švica zagotovi, da se podatki iz PNR, prejeti na podlagi tega sporazuma, hranijo:

(a) samo, dokler obstaja objektivna, lahko tudi posredna, povezava med hranjenimi podatki iz PNR in vsaj enim od namenov iz člena 5, ter

(b) v vsakem primeru za najdaljše obdobje 5 let.

2. Na podlagi odstavka 1 tega člena lahko švicarska enota za informacije o potnikih hrani podatke iz PNR o vseh letalskih potnikih le za začetno obdobje, ki ga določa njeno nacionalno pravo. Tako začetno obdobje ne presega tistega, kar je nujno potrebno, da se enoti za informacije o potnikih omogoči iskanje iz člena 6, točka (b), za namene identifikacije oseb, ki še niso bile osumljene vpletenosti v teroristična ali huda kazniva dejanja na podlagi ocene v realnem času na podlagi člena 6, točka (a).

3. Po začetnem obdobju iz odstavka 2 lahko švicarska enota za informacije o potnikih hrani samo podatke iz PNR o potnikih, za katere obstajajo objektivni dokazi, na podlagi katerih je mogoče ugotoviti tveganje, povezano s terorističnimi ali hudimi kaznivimi dejanji.

4. Švica zagotovi, da švicarska enota za informacije o potnikih redno pregleduje potrebo po nadaljnji hrambi podatkov iz PNR na podlagi odstavkov 2 in 3.

5. Ob izteku ustreznega obdobja hrambe Švica zagotovi, da se podatki iz PNR nepreklicno izbrišejo ali anonimizirajo tako, da zadevnih posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, ni več mogoče identificirati.

6. Z odstopanjem od odstavka 1, točka (b), lahko Švica dovoli hrambo podatkov iz PNR, ki so potrebni za pregled, preiskavo, izvršilni ukrep, sodni postopek, pregon ali izvrševanje sankcij, dokler zadevni postopek ni zaključen.

Člen 12

Depersonalizacija

1. Švicarska enota za informacije o potnikih depersonalizira podatke iz PNR najpozneje šest mesecev po njihovem prejemu. To stori tako, da maskira naslednje podatkovne elemente, po katerih bi bilo mogoče neposredno identificirati potnika, na katerega se podatki iz PNR nanašajo:

(a) ime(na), vključno z imeni drugih potnikov v PNR, in število potnikov v PNR, ki potujejo skupaj;

(b) naslov in kontaktne podatke;

(c) vse podatke o načinu plačila, vključno z naslovom za izstavitev računa, kolikor vsebujejo kakršne koli informacije, po katerih bi bilo mogoče neposredno identificirati potnika, na katerega se podatki iz PNR nanašajo, ali katero koli drugo osebo;

(d) informacije o pogostih potnikih;

(e) splošne opombe, kolikor vsebujejo kakršne koli informacije, po katerih bi bilo mogoče neposredno identificirati potnika, na katerega se podatki iz PNR nanašajo, in

(f) vse zbrane podatke API.

2. Švicarska enota za informacije o potnikih lahko razkrije podatkovne elemente iz odstavka 1 tega člena samo za namene člena 5 in pod pogoji iz členov 13 ali 14.

Člen 13

Razkritje v Švici

1. Pri odgovoru na ustrezno utemeljeno zahtevo, ki jo pošlje pristojni organ v skladu s členom 6, točka (b), švicarska enota za informacije o potnikih za zadevne posamezne primere razkrije podatke iz PNR ali rezultate njihove obdelave samo, kadar:

(a) je takšno razkritje potrebno za dosego enega od namenov iz člena 5;

(b) se razkrije samo minimalna količina potrebnih podatkov iz PNR;

(c) pristojni organ, ki prejme podatke iz PNR, zagotovi varstvo, ki je enakovredno zaščitnim ukrepom iz tega sporazuma;

(d) razkritje odobri pravosodni organ ali drug neodvisen organ, ki je v skladu z nacionalnim pravom pristojen za preverjanje, ali so pogoji za razkritje izpolnjeni.

2. Z odstopanjem od odstavka 1, točka (d), lahko švicarska enota za informacije o potnikih v ustrezno utemeljenih nujnih primerih razkrije podatke iz PNR brez predhodnega pregleda ali odobritve. V takih primerih je treba pregled iz odstavka 1, točka (d), opraviti v kratkem.

3. Švica zagotovi, da pristojni organ, ki podatke iz PNR prejme, teh ne razkrije drugemu organu, razen če to izrecno odobri švicarska enota za informacije o potnikih.

Člen 14

Razkritje zunaj Švice in EU

1. Pri odgovoru na ustrezno utemeljeno zahtevo, ki jo pošlje pristojni organ države, ki ni država članica, v skladu s členom 6, točka (b), švicarska enota za informacije o potnikih za posamezne primere posebej razkrije podatke iz PNR ali rezultate njihove obdelave samo, kadar:

(a) je takšno razkritje potrebno za dosego enega od namenov iz člena 5;

(b) se razkrije samo minimalna količina potrebnih podatkov iz PNR;

(c) je država, katere organu naj bi se razkrili podatki iz PNR, bodisi sklenila sporazum z Unijo, ki zagotavlja varstvo osebnih podatkov, primerljivo s tem sporazumom, bodisi zanjo velja sklep Evropske komisije na podlagi prava Unije, ki ugotavlja, da ta država zagotavlja ustrezno raven varstva osebnih podatkov v smislu prava Unije;

(d) razkritje odobri pravosodni organ ali drug neodvisen organ, ki je v skladu z nacionalnim pravom pristojen za preverjanje, ali so pogoji za razkritje izpolnjeni.

2. Z odstopanjem od odstavka 1, točka (c), lahko švicarska enota za informacije o potnikih podatke iz PNR razkrije drugi državi, če meni, da je razkritje potrebno za preprečevanje ali preiskovanje resne in neposredne grožnje javni varnosti, in če zadevna država na podlagi dogovora, sporazuma ali kako drugače da pisno zagotovilo, da bodo informacije zaščitene v skladu z zaščitnimi ukrepi iz tega sporazuma.

3. Z odstopanjem od odstavka 1, točka (d), lahko švicarska enota za informacije o potnikih v ustrezno utemeljenih nujnih primerih razkrije podatke iz PNR brez predhodnega pregleda in odobritve. V takih primerih je treba pregled iz odstavka 1, točka (d), opraviti v kratkem.

Člen 15

Izmenjava informacij, povezanih s PNR

1. Švicarska enota za informacije o potnikih Europolu ali Eurojustu, v okviru njunih pristojnosti, ali enotam za informacije o potnikih držav članic čim prej posreduje podatke iz PNR, rezultate obdelave teh podatkov ali analitične informacije, ki temeljijo na podatkih iz PNR, v posebnih primerih, v katerih je to potrebno za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Švicarska enota za informacije o potnikih take informacije posreduje na lastno pobudo, na zahtevo Europola ali Eurojusta v okviru njunih pristojnosti ali na zahtevo enot za informacije o potnikih držav članic.

2. Enote za informacije o potnikih držav članic švicarski enoti za informacije o potnikih čim prej posredujejo podatke iz PNR, rezultate obdelave teh podatkov ali analitične informacije, ki temeljijo na podatkih iz PNR, v posebnih primerih, v katerih je to potrebno za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Enote za informacije o potnikih držav članic take informacije posredujejo na lastno pobudo ali na zahtevo švicarske enote za informacije o potnikih.

3. Pogodbenici zagotovita, da se informacije iz odstavkov 1 in 2 izmenjujejo v skladu z veljavnimi pravili o sodelovanju na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ali o izmenjavi informacij med Švico ter Europolom, Eurojustom ali zadevno državo članico. Zlasti izmenjava informacij z Europolom na podlagi tega člena poteka prek varnega komunikacijskega kanala, vzpostavljenega za izmenjavo informacij.

POGLAVJE V

VARSTVO PODATKOV

Člen 16

Pravice in obveznosti na podlagi Direktive (EU) 2016/680

1. Švica zagotovi, da v zvezi z obdelavo osebnih podatkov s strani pristojnih organov za namene tega sporazuma uporablja enake pravice in obveznosti, kot so določene v Direktivi (EU) 2016/680, vključno z vsemi spremembami navedene direktive, ki jih je Švica sprejela in jih izvaja v skladu s Sporazumom med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda.

2. Obdelavo osebnih podatkov s strani švicarske enote za informacije o potnikih nadzoruje neodvisen nadzorni organ, ki ga je Švica ustanovila ob izvajanju in uporabi Direktive (EU) 2016/680, vključno z vsemi spremembami navedene direktive, ki jih je Švica sprejela in jih izvaja v skladu s Sporazumom med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda.

3. Ta člen ne posega v uporabo bolj specifičnih določb iz tega sporazuma v zvezi z obdelavo podatkov iz PNR.

Člen 17

Preglednost in informacije

1. Švica zagotovi, da švicarska enota za informacije o potnikih na svojem spletišču da na voljo naslednje informacije:

(a) seznam zakonodaje, ki letalskim prevoznikom dovoljuje prenos podatkov iz PNR;

(b) razlog za zbiranje in hrambo podatkov iz PNR;

(c) način obdelave in varstva podatkov iz PNR;

(d) način in obseg dovoljenega razkritja podatkov iz PNR drugim pristojnim organom ter

(e) kontaktne informacije za poizvedbe.

2. Švica sodeluje z zainteresiranimi tretjimi stranmi, kot sta letalska industrija in sektor letalskih prevoznikov, za spodbujanje preglednosti ob rezervaciji glede razlogov za zbiranje in obdelavo podatkov iz PNR ter glede tega, kako zahtevati dostop do podatkov, njihov popravek in uveljavljanje pravnega sredstva v zvezi z njimi.

3. Če so bili podatki iz PNR, hranjeni v skladu s členom 11 tega sporazuma, razkriti v skladu s členom 13 ali 14 tega sporazuma, Švica ob razumnem prizadevanju zadevne potnike o tem obvesti na načine, določene na podlagi člena 13(2), točka (d), Direktive (EU) 2016/680, in v razumnem času, ko tako obveščanje ne more več ogroziti preiskav, ki jih izvajajo zadevni javni organi, v kolikor so ustrezni kontaktni podatki potnikov na voljo ali jih je mogoče pridobiti.

POGLAVJE VI

KONČNE DOLOČBE

Člen 18

Uradno obveščanje

1. Švica Unijo po diplomatski poti uradno obvesti o podrobnostih glede naslednjih organov:

(a) švicarske enote za informacije o potnikih iz člena 2, točka 4;

(b) nacionalnega nadzornega organa iz člena 9(3).

2. Švica nemudoma uradno obvesti o vseh spremembah informacij iz odstavka 1.

3. Unija da informacije iz odstavkov 1 in 2 na voljo javnosti.

Člen 19

Začetek veljavnosti

1. Pogodbenici odobrita ta sporazum v skladu s svojimi postopki.

2. Ta sporazum začne veljati prvi dan meseca, ki sledi datumu prejema pisnega uradnega obvestila, s katerim je Švica uradno obvestila Unijo o organih iz člena 18(1) ali pisnih uradnih obvestil, s katerimi sta se pogodbenici po diplomatski poti medsebojno uradno obvestili, da so bili postopki iz odstavka 1 tega člena zaključeni, pri čemer se upošteva poznejši datum.

Člen 20

Reševanje sporov in prenehanje izvajanja

1. Pogodbenici vse spore v zvezi z razlago, uporabo ali izvajanjem tega sporazuma rešujeta s posvetovanji, da bi dosegli obojestransko sprejemljivo rešitev, vključno zagotovitvijo možnost vsaki pogodbenici, da v razumnem roku izpolni svoje obveznosti.

2. Vsaka pogodbenica lahko v celoti ali delno začasno preneha uporabljati ta sporazum s pisnim uradnim obvestilom drugi pogodbenici po diplomatski poti. Tako pisno uradno obvestilo se pošlje šele po tem, ko sta se pogodbenici razumen čas posvetovali. Tako začasno prenehanje začne veljati dva meseca od datuma takega uradnega obvestila, razen če se pogodbenici dogovorita drugače.

3. Pogodbenica, ki je začasno prenehala uporabljati ta sporazum, nemudoma uradno obvesti drugo pogodbenico o datumu, na katerega bo ponovno začela uporabljati ta sporazum, ko meni, da razlogi za začasno prenehanje uporabe ne obstajajo več. Pogodbenica, ki začasno preneha uporabljati sporazum, drugo pogodbenico o tem pisno uradno obvesti.

4. Švica še naprej uporablja določbe tega sporazuma za vse podatke iz PNR, prejete pred prenehanjem uporabe tega sporazuma.

Člen 21

Odpoved sporazuma

1. Ta sporazum lahko katera koli od pogodbenic kadar koli odpove s pisnim uradnim obvestilom po diplomatski poti. Odpoved začne veljati tri mesece po datumu prejema pisnega uradnega obvestila.

2. Če katera od pogodbenic drugo pogodbenico uradno obvesti o odpovedi na podlagi tega člena, se pogodbenici odločita, kateri ukrepi so potrebni za zagotovitev, da se vsako sodelovanje, ki se je začelo na podlagi tega sporazuma, zaključi na ustrezen način.

3. Švica še naprej uporablja določbe tega sporazuma za vse podatke iz PNR, prejete pred kakršno koli odpovedjo tega sporazuma.

Člen 22

Spremembe

1. Ta sporazum je možno kadar koli spremeniti v pisni obliki na podlagi medsebojnega soglasja pogodbenic. Spremembe tega sporazuma začnejo veljati v skladu s členom 19.

2. Priloga k temu sporazumu se lahko posodobi na podlagi medsebojnega soglasja pogodbenic, izraženega s pisnim uradnim obvestilom, izmenjanim po diplomatski poti. Take posodobitve začnejo veljati na datum iz člena 19(2).

Člen 23

Posvetovanje in ocenjevanje

1. Pogodbenici se posvetujeta o vprašanjih, povezanih s spremljanjem izvajanja tega sporazuma. Medsebojno se obveščata o vseh ukrepih, ki bi lahko vplivali na ta sporazum.

2. Pogodbenici opravita skupno oceno izvajanja tega sporazuma, če tako zahteva katera koli pogodbenica in se o tem skupaj odločita. Pri izvajanju take ocene pogodbenici namenita posebno pozornost nujnosti in sorazmernosti obdelave podatkov iz PNR za vsakega od namenov iz člena 5. Pogodbenici se vnaprej odločita o načinih izvajanja takih ocen.

Člen 24

Ozemeljska uporaba

1. Ta sporazum se uporablja na ozemlju Unije v skladu s Pogodbo o Evropski uniji in Pogodbo o delovanju Evropske unije ter na ozemlju Švice.

2. Unija do datuma začetka veljavnosti tega sporazuma uradno obvesti Švico o državah članicah, na ozemlju katerih se ta sporazum uporablja. Pozneje jo lahko kadar koli uradno obvesti o morebitnih spremembah v zvezi s tem.

Ta sporazum je sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, irskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer so besedila v vseh teh jezikih enako verodostojna. V primeru razhajanj med besedili tega sporazuma prevlada angleško besedilo.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenci, ki so bili za to ustrezno pooblaščeni, podpisali ta sporazum.

Съставено в Брюксел на пети март две хиляди двадесет и шеста година.

Hecho en Bruselas, el cinco de marzo de dos mil veintiséis.

V Bruselu dne pátého března dva tisíce dvacet šest.

Udfærdiget i Bruxelles den femte marts to tusind og seksogtyve.

Geschehen zu Brüssel am fünften März zweitausendsechsundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kuuenda aasta märtsikuu viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις πέντε Μαρτίου δύο χιλιάδες είκοσι έξι.

Done at Brussels on the fifth day of March in the year two thousand and twenty six.

Fait à Bruxelles, le cinq mars deux mille vingt-six.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an cúigiú lá de Mhárta sa bhliain dhá mhíle fiche a sé.

Sastavljeno u Bruxellesu petog ožujka godine dvije tisuće dvadeset šeste.

Fatto a Bruxelles, addì cinque marzo duemilaventisei.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit sestā gada piektajā martā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt šeštų metų kovo penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonhatodik év március havának ötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħames jum ta' Marzu fis-sena elfejn u sitta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, vijf maart tweeduizend zesentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia piątego marca roku dwa tysiące dwudziestego szóstego.

Feito em Bruxelas, em cinco de março de dois mil e vinte e seis.

Întocmit la Bruxelles la cinci martie două mii douăzeci și șase.

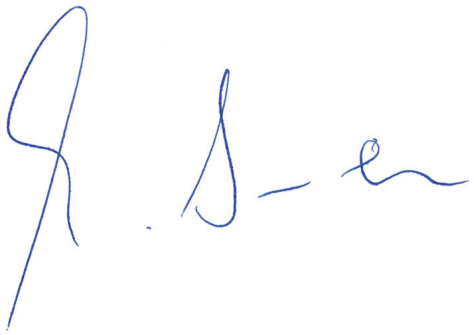
V Bruseli piateho marca dvetisícdvadsaťšesť.

V Bruslju, petega marca dva tisoč šestindvajset.

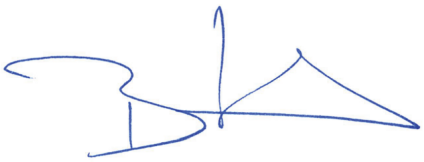
Tehty Brysselissä viidentenä päivänä maaliskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkuusi.

Som skedde i Bryssel den femte mars år tjugohundratjugosex.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Конфедерация Швейцария
Por la Confederación Suiza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Thar ceann Cónaidhm na hEilvéise
Za Švicarsku Konfederaciju
Per la Confederazione Svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā –
Šveicarijos Konfederacijos vardu
A Svájci Államszövetség részéről
Għall-Konfederazzjoni Żvizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederaţia Elveţiană
Za Švajčiarsku konfederáciu
Za Švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
För Schweiziska edsförbundet



PRILOGA

PODATKOVNI ELEMENTI IZ EVIDENCE PODATKOV O POTNIKIH IZ ČLENA 2, TOČKA 5

1. Koda lokatorja evidence PNR
2. Datum rezervacije/izdaje vozovnice
3. Predvideni datum(-i) potovanja
4. Ime(-na)
5. Naslov in kontaktni podatki, in sicer telefonska številka in elektronski naslov potnikov
6. Informacije v zvezi z načini plačila in obračunavanjem letalske vozovnice
7. Popoln načrt potovanja za posamezni vnos v PNR
8. Podatki o pogostih potnikih (status in številka pogostega potnika)
9. Potovalna agencija/potovalni agent
10. Potovalni status potnika, vključno s potrditvami, prijavo na let, informacijami o neizkoriščenih in neodpovedanih rezervacijah ter informacijami o vozovnicah brez rezervacije
11. Razdeljene/ločene informacije iz PNR
12. Informacije v zvezi z mladoletniki brez spremstva, mlajšimi od 18 let: ime, spol, starost, znanje jezikov, ime in kontaktni podatki skrbnika pri odhodu in sorodstveno razmerje z mladoletnikom, ime in kontaktni podatki skrbnika pri prihodu in sorodstveno razmerje z mladoletnikom, ime in priimek zastopnika ob odhodu in prihodu
13. Informacije na vozovnici, vključno s številko vozovnice, datumom izdaje vozovnice, enosmernimi vozovnicami in podatki ATFQ (*automated ticket fare quote*)
14. Številka sedeža in druge informacije v zvezi s sedežem
15. Informacije o letih pod skupno oznako
16. Vse informacije o prtljagi
17. Število potnikov in njihova druga imena v PNR
18. Vsi podatkovni elementi API, ki so jih prevozniki že zbrali
19. Vse pretekle spremembe v PNR iz točk 1 do 18

SKUPNA IZJAVA

Pogodbenici opozarjata, da:

— standardi in priporočene prakse iz Priloge 9 h Konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu (Čikaška konvencija) določajo pogoje za zbiranje, uporabo, obdelavo in varstvo podatkov iz PNR,

— Direktiva (EU) 2016/681 Evropskega parlamenta in Sveta [1] določa pravila in pogoje za prenos podatkov iz PNR državam članicam Unije in njihovo obdelavo s strani držav članic Unije. Skupaj z Uredbo (EU) 2016/679 [2] in Direktivo (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta [3] zagotavlja visoko raven varstva temeljnih pravic, zlasti pravic do zasebnosti in varstva osebnih podatkov,

— švicarski zakon o podatkih o letalskih potnikih [4] je pravna podlaga, ki švicarskim letalskim prevoznikom omogoča prenos podatkov iz PNR enotam za informacije o potnikih ali ustreznim pristojnim organom tujih držav, vključno s takimi enotami in organi držav članic Unije, in ki ureja uporabo podatkov iz PNR s strani Švice,

— ta sporazum določa pravila in pogoje za omogočanje prenosa podatkov iz PNR iz Unije v Švico in za obdelavo teh podatkov s strani Švice.

Pogodbenici izražata namero spodbujanja medsebojnega sodelovanja na področju PNR, pri čemer opozarjata na načelo dostopnosti in spodbujata operativno sodelovanje med enotami za informacije o potnikih ter pristojnimi policijskimi in pravosodnimi organi.

Pogodbenici priznavata pomen medsebojnega obveščanja o razvoju in najboljših praksah v zvezi s PNR v Uniji, njenih državah članicah in Švici.

---

[1] Direktiva (EU) 2016/681 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o uporabi podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj (UL EU L 119, 4.5.2016, str. 132, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/681/oj).

[2] Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL EU L 119, 4.5.2016, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[3] Direktiva (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ (UL EU L 119, 4.5.2016, str. 89, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/680/oj).

[4] Zvezni zakon z dne 21. marca 2025 o obdelavi podatkov o letalskih potnikih za boj proti terorističnim in drugim hudim kaznivim dejanjem (zakon o podatkih o letalskih potnikih) (RS 129).